

## AMY TAN

Amy Tan was born in 1952 in Oakland, California, the daughter of Chinese immigrants. She grew up in northern California and majored in English and linguistics at San Jose State University, where she received a BA and an MA. Tan's first career was as a business writer, crafting corporate reports and executives' speeches. Dissatisfied with her work, she began writing fiction. Her first book, *The Joy Luck Club* (1989), a critical and popular success, is a series of interrelated stories about the bonds between immigrant Chinese mothers and their American-born daughters. Since *The Joy Luck Club* Tan has written four more novels: *The Kitchen God's Wife* (1991), *The Hundred Secret Senses* (1995), *The Bonesetter's Daughter* (2001), and *Saving Fish from Drowning* (2005). She has also published a collection of essays, *The Opposite of Fate* (2003), and two books for children.

## Mother Tongue

*In this essay, Tan defines her sense of a mother tongue, exploring the versions of English that she has used as a daughter, a student, and a writer. The essay was first published in Threepenny Review.*

I am not a scholar of English or literature. I cannot give you <sup>1</sup> much more than personal opinions on the English language and its variations in this country or others.

I am a writer. And by that definition, I am someone who <sup>2</sup> always loved language. I am fascinated by language in daily life. I spend a great deal of my time thinking about the power of language—the way it can evoke an emotion, a visual image, a complex idea, or a simple truth. Language is the tool of my trade. And I use them all—all the Englishes I grew up with.

Recently, I was made keenly aware of the different Englishes I <sup>3</sup> do use. I was giving a talk to a large group of people, the same talk I had already given to half a dozen other groups. The nature of

the talk was about my writing, my life, and my book, *The Joy Luck Club*. The talk was going along well enough, until I remembered one major difference that made the whole talk sound wrong. My mother was in the room. And it was perhaps the first time she had heard me give a lengthy speech, using the kind of English I have never used with her. I was saying things like, "The intersection of memory upon imagination" and "There is an aspect of my fiction that relates to thus-and-thus"—a speech filled with carefully wrought grammatical phrases, burdened, it suddenly seemed to me, with nominalized forms, past perfect tenses, conditional phrases, all the forms of standard English that I had learned in school and through books, the forms of English I did not use at home with my mother.

Just last week, I was walking down the street with my mother, <sup>4</sup> and I again found myself conscious of the English I was using, and the English I do use with her. We were talking about the price of new and used furniture and I heard myself saying this: "Not waste money that way." My husband was with us as well, and he didn't notice any switch in my English. And then I realized why. It's because over the twenty years we've been together I've often used that same kind of English with him, and sometimes he even uses it with me. It has become our language of intimacy, a different sort of English that relates to family talk, the language I grew up with.

So you'll have some idea of what this family talk I heard <sup>5</sup> sounds like, I'll quote what my mother said during a recent conversation which I videotaped and then transcribed. During this conversation, my mother was talking about a political gangster in Shanghai who had the same last name as her family's, Du, and how the gangster in his early years wanted to be adopted by her family, which was rich by comparison. Later, the gangster became more powerful, far richer than my mother's family, and one day showed up at my mother's wedding to pay his respects. Here's what she said in part:

"Du Yisong having business like fruit stand. Like off the <sup>6</sup> street kind. He is like Du Zong—but not Tsung-ming Island people. The local people call putong, the river east side, he belong to that side local people. That man want to ask Du Zong father take him in like become own family, Du Zong father wasn't look down on him, but didn't take seriously, until that man big like become a mafia. Now important person, very hard to inviting him. Chinese



way, came only to show respect, don't stay for dinner. Respect for making big celebration, he shows up. Mean gives lots of respect. Chinese custom. Chinese social life that way. If too important won't have to stay too long. He come to my wedding. I didn't see, I heard it. I gone to boy's side, they have YMCA dinner. Chinese age I was nineteen."

You should know that my mother's expressive command of English belies how much she actually understands. She reads the *Forbes* report, listens to *Wall Street Week*, converses dally with her stockbroker, reads all of Shirley MacLaine's books with ease—all kinds of things I can't begin to understand. Yet some of my friends tell me they understand fifty percent of what my mother says. Some say they understand eighty to ninety percent. Some say they understand none of it, as if she were speaking pure Chinese. But to me, my mother's English is perfectly clear, perfectly natural. It's my mother tongue. Her language, as I hear it, is vivid, direct, full of observation and imagery. That was the language that helped shape the way I saw things, expressed things, made sense of the world.

Lately, I've been giving more thought to the kind of English my mother speaks. Like others, I have described it to people as "broken" or "fractured" English. But I wince when I say that. It has always bothered me that I can think of no way to describe it other than "broken," as if it were damaged and needed to be fixed, as if it lacked a certain wholeness and soundness. I've heard other terms used, "limited English," for example. But they seem just as bad, as if everything is limited, including people's perceptions of the limited English speaker.

I know this for a fact, because when I was growing up, my mother's "limited" English limited my perception of her. I was ashamed of her English. I believed that her English reflected the quality of what she had to say. That is, because she expressed them imperfectly her thoughts were imperfect. And I had plenty of empirical evidence to support me: the fact that people in department stores, at banks, and at restaurants did not take her seriously, did not give her good service, pretended not to understand her, or even acted as if they did not hear her.

My mother has long realized the limitations of her English as well. When I was fifteen, she used to have me call people on

the phone to pretend I was she. In this guise, I was forced to ask for information or even to complain and yell at people who had been rude to her. One time it was a call to her stockbroker in New York. She had cashed out her small portfolio and it just so happened we were going to go to New York the next week, our very first trip outside California. I had to get on the phone and say in an adolescent voice that was not very convincing, "This is Mrs. Tan."

And my mother was standing in the back whispering loudly, "Why he don't send me check, already two weeks late. So mad he lie to me, losing me money."

And then I said in perfect English, "Yes, I'm getting rather concerned. You had agreed to send the check two weeks ago, but it hasn't arrived."

Then she began to talk more loudly. "What he want, I come to New York tell him front of his boss, you cheating me?" And I was trying to calm her down, make her be quiet, while telling the stockbroker, "I can't tolerate any more excuses. If I don't receive the check immediately, I am going to have to speak to your manager when I'm in New York next week." And sure enough, the following week there we were in front of this astonished stockbroker, and I was sitting there red-faced and quiet, and my mother, the real Mrs. Tan, was shouting at his boss in her impeccable broken English.

We used a similar routine just five days ago, for a situation that was far less humorous. My mother had gone to the hospital for an appointment, to find out about a benign brain tumor a CAT scan had revealed a month ago. She said she had spoken very good English, her best English, no mistakes. Still, she said, the hospital did not apologize when they said they had lost the CAT scan and she had come for nothing. She said they did not seem to have any sympathy when she told them she was anxious to know the exact diagnosis, since her husband and son had both died of brain tumors. She said they would not give her any more information until the next time and she would have to make another appointment for that. So she said she would not leave until the doctor called her daughter. She wouldn't budge. And when the doctor finally called her daughter, me, who spoke in perfect English—lo and behold—we had assurances the CAT scan would be found, promises that a conference call on Monday would be held,



and apologies for any suffering my mother had gone through for a most regrettable mistake.

I think my mother's English almost had an effect on limiting my possibilities in life as well. Sociologists and linguists probably will tell you that a person's developing language skills are more influenced by peers. But I think that the language spoken in the family, especially in immigrant families which are more insular, plays a large role in shaping the language of the child. And I believe that it affected my results on achievement tests, IQ tests, and the SAT. While my English skills were never judged as poor, compared to math, English could not be considered my strong suit. In grade school I did moderately well, getting perhaps B's, sometimes B-pluses, in English and scoring perhaps in the sixtieth or seventieth percentile on achievement tests. But those scores were not good enough to override the opinion that my true abilities lay in math and science, because in those areas I achieved A's and scored in the ninetieth percentile or higher.

This was understandable. Math is precise; there is only one correct answer. Whereas, for me at least, the answers on English tests were always a judgment call, a matter of opinion and personal experience. Those tests were constructed around items like fill-in-the-blank sentence completion, such as, "Even though Tom was \_\_\_\_\_," And the correct answer was \_\_\_\_\_, Mary thought he was \_\_\_\_\_. And the correct answer always seemed to be the most bland combinations of thoughts, for example, "Even though Tom was shy, Mary thought he was charming," with the grammatical structure "even though" limiting the correct answer to some sort of semantic opposites, so you wouldn't get answers like, "Even though Tom was foolish, Mary thought he was ridiculous." Well, according to my mother, there were very few limitations as to what Tom could have been and what Mary might have thought of him. So I never did well on tests like that.

The same was true with word analogies, pairs of words in which you were supposed to find some sort of logical, semantic relationship—for example, "*Sunset* is to *nightfall* as \_\_\_\_\_ is to \_\_\_\_\_." And here you would be presented with a list of four possible pairs, one of which showed the same kind of relationship: *red* is to *stoplight*, *bus* is to *arrival*, *chills* is to *fever*, *yawn* is to *boring*. Well, I could never think that way. I knew what the tests were

asking, but I could not block out of my mind the images already created by the first pair, "*sunset* is to *nightfall*"—and I would see a burst of colors against a darkening sky, the moon rising, the lowering of a curtain of stars. And all the other pairs of words—*red*, *bus*, *stoplight*, *boring*—just threw up a mass of confusing images, making it impossible for me to sort out something as logical as saying: "A sunset precedes nightfall" is the same as "a chill precedes a fever." The only way I would have gotten that answer right would have been to imagine an associative situation, for example, my being disobedient and staying out past sunset, catching a chill at night, which turns into feverish pneumonia as punishment, which indeed did happen to me.

I have been thinking about all this lately, about my mother's English, about achievement tests. Because lately I've been asked, as a writer, why there are not more Asian Americans enrolled in creative writing programs. Why do so many Chinese students go into engineering? Well, these are broad sociological questions I can't begin to answer. But I have noticed in surveys—in fact, just last week—that Asian students, as a whole, always do significantly better on math achievement tests than in English. And this makes me think that there are other Asian American students whose English spoken in the home might also be described as "broken" or "limited." And perhaps they also have teachers who are steering them away from writing and into math and science, which is what happened to me.

Fortunately, I happen to be rebellious in nature and enjoy the challenge of disproving assumptions made about me. I became an English major my first year in college, after being enrolled as premed. I started writing nonfiction as a freelancer the week after I was told by my former boss that writing was my worst skill and I should hone my talents toward account management.

But it wasn't until 1985 that I finally began to write fiction. And at first I wrote using what I thought to be wittily crafted sentences, sentences that would finally prove I had mastery over the English language. Here's an example from the first draft of a story that later made its way into *The Joy Luck Club*, but without this line: "That was my mental quandary in its nascent state." A terrible line, which I can barely pronounce.



Fortunately, for reasons I won't get into today, I later decided 21 I should envision a reader for the stories I would write. And the reader I decided upon was my mother, because these were stories about mothers. So with this reader in mind—and in fact she did read my early drafts—I began to write stories using all the Englishes I grew up with: the English I spoke to my mother, which for lack of a better term might be described as "simple"; the English she used with me, which for lack of a better term might be described as "broken"; my translation of her Chinese, which could certainly be described as "watered down"; and what I imagined to be her translation of her Chinese if she could speak in perfect English, her internal language, and for that I sought to preserve the essence, but neither an English nor a Chinese structure. I wanted to capture what language ability tests can never reveal: her intent, her passion, her imagery, the rhythms of her speech, and the nature of her thoughts.

Apart from what any critic had to say about my writing, I 22 knew I had succeeded where it counted when my mother finished reading my book and gave me her verdict: "So easy to read."

### Meaning

1. For Tan the phrase "mother tongue" has a special meaning. How would you summarize this meaning? Why does Tan feel so deeply about her "mother tongue"?
2. In what ways does the English that Tan's mother speaks affect how people outside the Chinese American community think of her? What examples does Tan give to demonstrate this fact of her mother's life?
3. In paragraph 15, Tan writes, "[M]y mother's English almost had an effect on limiting my possibilities in life as well." What does she mean? Why does she use the qualifier "almost"?

### Purpose and Audience

1. Why do you suppose Tan wrote this essay? Does she have a purpose beyond changing readers' perceptions of her mother's "broken" English? What passages support your answer?
2. How can you tell that Tan is not writing primarily to an audience of Asian Americans? If Asian Americans were her primary audience, how might the essay be different?

### Method and Structure

1. How does Tan develop her definition of her "mother tongue"? That is, how does she best help readers understand her mother's speech?
2. Tan divides her essay into three sections, the second beginning in paragraph 8 and the third beginning in paragraph 18. What is the focus of each section? Why do you think Tan divided the essay like this?
3. OTHER METHODS In paragraph 2 and again in paragraph 21, Tan refers to "all the Englishes I grew up with." How does she classify these various "Englishes"?

### Language

1. What troubles Tan about the labels "broken," "fractured," and "limited" for her mother's English (paragraph 8)? How do these labels contrast with the way she views her mother's speech?
2. In paragraphs 16 and 17, Tan writes about the kinds of vocabulary items that appear on standardized English tests. In contrast to the precision of the answers to mathematical questions, why were the answers to vocabulary questions "always a judgment call, a matter of opinion and personal experience" for her?

### Writing Topics

1. Think about the language you speak with close friends or family members. What are some characteristics of this language that outsiders might find difficult to understand? Write an essay that focuses on the idea of "personal" language—that is, language that creates or reflects closeness among people. In developing your essay, you may call on your own experiences, your observations of others, and your reading (of both fiction and nonfiction). Be sure to provide as many specific examples of language use as you can.
2. How do you define "standard English" (paragraph 3)? To what extent do you believe that nonstandard English marks people as "limited"? On what occasions is standard English absolutely required? Are there any occasions when nonstandard English is entirely appropriate? In an essay, explain and illustrate both the drawbacks and the benefits of standard and nonstandard English. (The Glossary discusses both under *dialect*.)
3. Tan writes that as a student she didn't do well on standardized English tests. In recent years, such standardized testing has grown increasingly prominent in evaluating students' achievement. In an



ZORA NEALE HURSTON

## How It Feels to Be Colored Me

*Born in 1891 in rural Alabama and raised in Florida, Zora Neale Hurston arrived in New York at the height of the Harlem Renaissance, a flowering of African American literature, art, music, and scholarship in the 1920s and 1930s, and became an active participant, writing stories and coauthoring a play with Langston Hughes. Her interest in the folk culture of the South, influenced by her studies with noted anthropologist Franz Boas, led to her return to Florida to study her native community and, eventually, to the work for which she is best known, the novel *Their Eyes Were Watching God* (1937). When reading "How It Feels to Be Colored Me," it is interesting to think about Hurston's statements about race and identity—such as her image of people of different races as different-colored bags stuffed with similar contents—in the context of this anthropological training.*

I am colored but I offer nothing in the way of extenuating circumstances except the fact that I am the only Negro in the United States whose grandfather on the mother's side was not an Indian chief.

I remember the very day that I became colored. Up to my thirteenth year I lived in the little Negro town of Eatonville, Florida. It is exclusively a colored town. The only white people I knew passed through the town going to or coming from Orlando. The native whites rode dusty horses, the Northern tourists chugged down the sandy village road in automobiles. The town knew the Southerners and never stopped cane chewing when they passed. But the Northerners were something else again. They were peered at cautiously from behind curtains by the timid. The more venturesome would come out on the porch to watch them go past and got just as much pleasure out of the tourists as the tourists got out of the village.

The front porch might seem a daring place for the rest of the town, but it was a gallery seat for me. My favorite place was atop the gate-post. Proscenium box for a born first-nighter. Not only did I enjoy the show, but I didn't mind the actors knowing that I liked it. I usually spoke to them in passing. I'd wave at them and when they returned my salute, I would say something like this: "Howdy-do-well-I-thank-you-where-you-goin'?" Usually automobile compliments, I would probably "go a piece of the way" with them, as we say in farthest Florida. If one of my family happened to come to the front in time to see me, of course negotiations would be rudely broken off. But even so, it is clear that I was the first "welcome-to-our-state" Floridian, and I hope the Miami Chamber of Commerce will please take notice.

During this period, white people differed from colored to me only in that they rode through town and never lived there. They liked to hear me "speak pieces" and sing and wanted to see me dance the parse-me-la, and gave me generously of their small silver for doing these things, which seemed strange to me for I wanted to do them so much that I needed bribing to stop. Only they didn't know it. The colored people gave no dimes. They deployed any joyful tendencies in me, but I was their Zora nevertheless. I belonged to them, to the nearby hotels, to the county—everybody's Zora.

But changes came in the family when I was thirteen, and I was sent to school in Jacksonville. I left Eatonville, the town of the oleanders, as Zora. When I disembarked from the river-boat at Jacksonville, she was no more. It seemed that I had suffered a sea change. I was not Zora of Orange County any more, I was now a little colored girl. I found it out in certain ways. In my heart as well as in the mirror, I became a fast brown—warranted not to rub nor run.

But I am not tragically colored. There is no great sorrow dammed up in my soul, nor lurking behind my eyes. I do not mind at all. I do not belong to the sobbing school of Negrohood who hold that nature somehow has given them a lowdown dirty deal and whose feelings are all hurt about it. Even in the helter-skelter skirmish that is my life, I have seen that the world is to the strong regardless of a little pigmentation more or less. No, I do



not weep at the world—I am too busy sharpening my oyster knife.

Someone is always at my elbow reminding me that I am the granddaughter of slaves. It fails to register depression with me. Slavery is sixty years in the past. The operation was successful and the patient is doing well, thank you. The terrible struggle that made me an American out of a potential slave said "On the line!" The Reconstruction said "Get set!"; and the generation before said "Go!" I am off to a flying start and I must not halt in the stretch to look behind and weep. Slavery is the price I paid for civilization, and the choice was not with me. It is a bully adventure and worth all that I have paid through my ancestors for it. No one on earth ever had a greater chance for glory. The world to be won and nothing to be lost. It is thrilling to think—to know that for any act of mine, I shall get twice as much praise or twice as much blame. It is quite exciting to hold the center of the national stage, with the spectators not knowing whether to laugh or to weep.

The position of my white neighbor is much more difficult. No brown specter pulls up a chair beside me when I sit down to eat. No dark ghost thrusts its leg against mine in bed. The game of keeping what one has is never so exciting as the game of getting.

I do not always feel colored. Even now I often achieve the unconscious Zora of Eatonville before the Hegira.<sup>1</sup> I feel most colored when I am thrown against a sharp white background.

For instance at Barnard. "Beside the waters of the Hudson" I feel my race. Among the thousand white persons, I am a dark rock surged upon, and overswept, but through it all, I remain myself. When covered by the waters, I am; and the ebb but reveals me again.

Sometimes it is the other way around. A white person is set down in our midst, but the contrast is just as sharp for me. For instance, when I sit in the drafty basement that is The New World Cabaret with a white person, my color comes. We enter chatting about any little nothing that we have in common and are seated by the jazz waiters. In the abrupt way that jazz orchestras have, this one plunges into a number. It loses no time in circumlocu-

1. Hegira: A flight to escape danger.

tions, but gets right down to business. It constricts the thorax and splits the heart with its tempo and narcotic harmonies. This orchestra grows rambunctious, rears on its hind legs and attacks the tonal veil with primitive fury, rending it, clawing it until it breaks through to the jungle beyond. I follow those heathen—fol-low them exultingly. I dance wildly inside myself; I yell within, I whoop; I shake my assegai<sup>2</sup> above my head, I hurl it true to the mark *yeeeooww!* I am in the jungle and living in the jungle way. My face is painted red and yellow and my body is painted blue. My pulse is throbbing like a war drum. I want to slaughter something—give pain, give death to what, I do not know. But the piece ends. The men of the orchestra wipe their lips and rest their fingers. I creep back slowly to the veneer we call civilization with the last tone and find the white friend sitting motionless in his seat, smoking calmly.

"Good music they have here," he remarks, drumming the table with his fingertips.

Music. The great blobs of purple and red emotion have not touched him. He has only heard what I felt. He is far away and I see him but dimly across the ocean and the continent that have fallen between us. He is so pale with his whiteness then and I am so colored.

At certain times I have no race, I am *me*. When I set my hat at a certain angle and saunter down Seventh Avenue, Harlem City, feeling as snooty as the lions in front of the Forty-Second Street Library, for instance. So far as my feelings are concerned, Peggy Hopkins Joyce on the Boule Mich with her gorgeous raiment, stately carriage, knees knocking together in a most aristocratic manner, has nothing on me. The cosmic Zora emerges. I belong to no race nor time. I am the eternal feminine with its string of beads.

I have no separate feeling about being an American citizen and colored. I am merely a fragment of the Great Soul that surges within the boundaries. My country, right or wrong.

Sometimes, I feel discriminated against, but it does not make me angry. It merely astonishes me. How *can* any deny themselves the pleasure of my company? It's beyond me.

2. assegai: A spear.



But in the main, I feel like a brown bag of miscellany propped against a wall. Against a wall in company with other bags, white, red and yellow. Pour out the contents, and there is discovered a jumble of small things priceless and worthless. A first-water diamond, an empty spool, bits of broken glass, lengths of string, a key to a door long since crumbled away, a rusty knife-blade, old shoes saved for a road that never was and never will be, a nail bent under the weight of things too heavy for any nail, a dried flower or two still a little fragrant. In your hand is the brown bag. On the ground before you is the jumble it held—so much like the jumble in the bags, could they be emptied, that all might be dumped in a single heap and the bags refilled without altering the content of any greatly. A bit of colored glass more or less would not matter. Perhaps that is how the Great Stuffer of Bags filled them in the first place—who knows?

### For Discussion and Writing

1. What point is Hurston trying to make in her first paragraph? Is she "the only Negro in the United States whose grandfather on the mother's side was *not* an Indian chief"?
2. Consider Hurston's use of imagination in her descriptions of the white neighbor, her experience at the jazz club, and in the final paragraph. How does she use specific details to ground these flights of imagination? How does she use these imaginative moments to make her points?
3. Name an African American writer in this book who you think Hurston might include in what she calls "the sobbing school of Negrohood" (par. 6). How might he or she answer Hurston's criticism?
4. How do you respond to the conception of race with which Hurston ends her essay? Does it agree with how you understand race?

THOMAS JEFFERSON

## The Declaration of Independence

*Born in 1743 in the British colony that is now the state of Virginia, Thomas Jefferson, descendant of one of the first families of Virginia, went on to become a founding father of the nation born out of thirteen united colonies. In addition to being the primary writer of the Declaration of Independence, Jefferson was governor of Virginia, vice president, president (from 1801 to 1809), and founder of the University of Virginia.*

*The Declaration is more than a historical document. It is, like the Gettysburg Address (p. 203), a clear and effective piece of writing. We present both an early version and the final document. As you read, note the choices that were made in its writing, in particular the revisions evident in the final draft.*

### DRAFT OF THE DECLARATION OF INDEPENDENCE

A Declaration of the Representatives  
of the UNITED STATES OF AMERICA,  
in General Congress Assembled.

When in the course of human events it becomes necessary for a people to advance from that subordination in which they have hitherto remained, & to assume among the powers of the earth the equal & independent station to which the laws of nature & of nature's god entitle them, a decent respect to the opinions of mankind requires that they should declare the causes which impel them to the change.

We hold these truths to be sacred & undeniable; that all men are created equal & independent, that from that equal creation they derive rights inherent & inalienable, among which are the preservation of life, & liberty, & the spirit of happiness; that to

**The Story of an Hour**  
By Kate Chopin (1894)

Knowing that Mrs. Mallard was afflicted with a heart trouble, great care was taken to break to her as gently as possible the news of her husband's death.

It was her sister Josephine who told her, in broken sentences; veiled hints that revealed in half concealing. Her husband's friend Richards was there, too, near her. It was he who had been in the newspaper office when intelligence of the railroad disaster was received, with Brently Mallard's name leading the list of "killed." He had only taken the time to assure himself of its truth by a second telegram, and had hastened to forestall any less careful, less tender friend in bearing the sad message.

She did not hear the story as many women have heard the same, with a paralyzed inability to accept its significance. She wept at once, with sudden, wild abandonment, in her sister's arms. When the storm of grief had spent itself she went away to her room alone. She would have no one follow her.

There stood, facing the open window, a comfortable, roomy armchair. Into this she sank, pressed down by a physical exhaustion that haunted her body and seemed to reach into her soul.

She could see in the open square before her house the tops of trees that were all aquiver with the new spring life. The delicious breath of rain was in the air. In the street below a peddler was crying his wares. The notes of a distant song which some one was singing reached her faintly, and countless sparrows were twittering in the eaves.

There were patches of blue sky showing here and there through the clouds that had met and piled one above the other in the west facing her window.

She sat with her head thrown back upon the cushion of the chair, quite motionless, except when a sob came up into her throat and shook her, as a child who has cried itself to sleep continues to sob in its dreams.

She was young, with a fair, calm face, whose lines bespoke repression and even a certain strength. But now there was a dull stare in her eyes, whose gaze was fixed away off yonder on one of those patches of blue sky. It was not a glance of reflection, but rather indicated a suspension of intelligent thought. There was something coming to her and she was waiting for it, fearfully. What was it? She did not know; it was too subtle and elusive to name. But she felt it, creeping out of the sky, reaching toward her through the sounds, the scents, the color that filled the air.

Now her bosom rose and fell tumultuously. She was beginning to recognize this thing that was approaching to possess her, and she was striving to beat it back with her will--as powerless as her two white slender hands would have been. When she abandoned herself a little whispered word escaped her slightly parted lips. She said it over and over under the breath: "free, free, free, free!" The vacant stare and the look of terror that had followed it went from her eyes. They stayed keen and bright. Her pulses beat fast, and the coursing blood warmed and relaxed every inch of her body.

She did not stop to ask if it were or were not a monstrous joy that held her. A clear and exalted perception enabled her to dismiss the suggestion as trivial. She knew that she would weep again when she saw the kind, tender hands folded in death; the face that had never looked save with love upon her, fixed and gray



and dead. But she saw beyond that bitter moment a long procession of years to come that would belong to her absolutely. And she opened and spread her arms out to them in welcome.

There would be no one to live for during those coming years; she would live for herself. There would be no powerful will bending hers in that blind persistence with which men and women believe they have a right to impose a private will upon a fellow-creature. A kind intention or a cruel intention made the act seem no less a crime as she looked upon it in that brief moment of illumination.

And yet she had loved him--sometimes. Often she had not. What did it matter! What could love, the unsolved mystery, count for in the face of this possession of self-assertion which she suddenly recognized as the strongest impulse of her being!

"Free! Body and soul free!" she kept whispering.

Josephine was kneeling before the closed door with her lips to the keyhole, imploring for admission. "Louise, open the door! I beg; open the door--you will make yourself ill. What are you doing, Louise? For heaven's sake open the door."

"Go away. I am not making myself ill." No; she was drinking in a very elixir of life through that open window.

Her fancy was running riot along those days ahead of her. Spring days, and summer days, and all sorts of days that would be her own. She breathed a quick prayer that life might be long. It was only yesterday she had thought with a shudder that life might be long.

She arose at length and opened the door to her sister's importunities. There was a feverish triumph in her eyes, and she carried herself unwittingly like a goddess of Victory. She clasped her sister's waist, and together they descended the stairs. Richards stood waiting for them at the bottom.

Someone was opening the front door with a latchkey. It was Brently Mallard who entered, a little travel-stained, composedly carrying his grip-sack and umbrella. He had been far from the scene of the accident, and did not even know there had been one. He stood amazed at Josephine's piercing cry; at Richards' quick motion to screen him from the view of his wife.

When the doctors came they said she had died of heart disease--of the joy that kills.